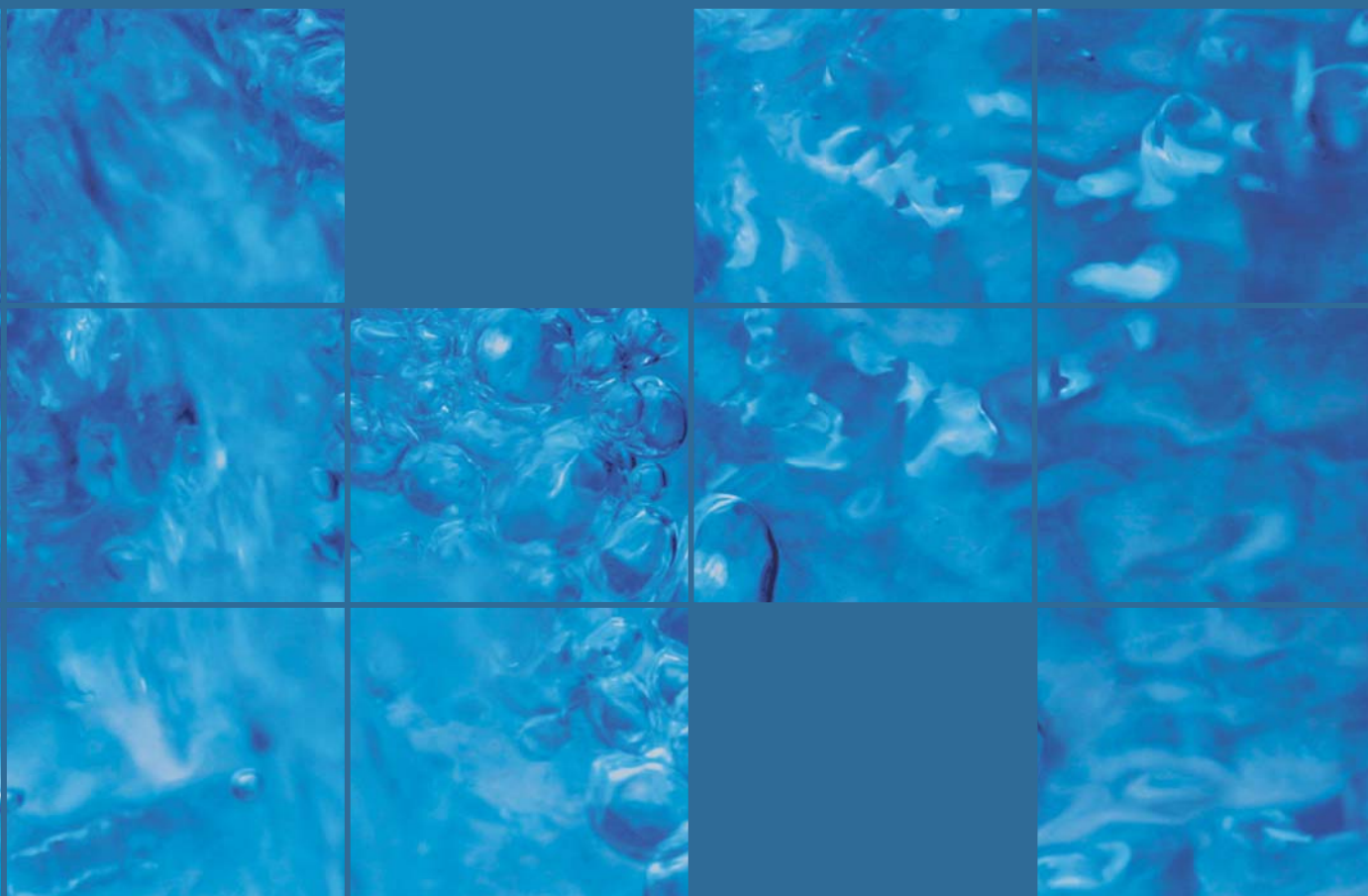
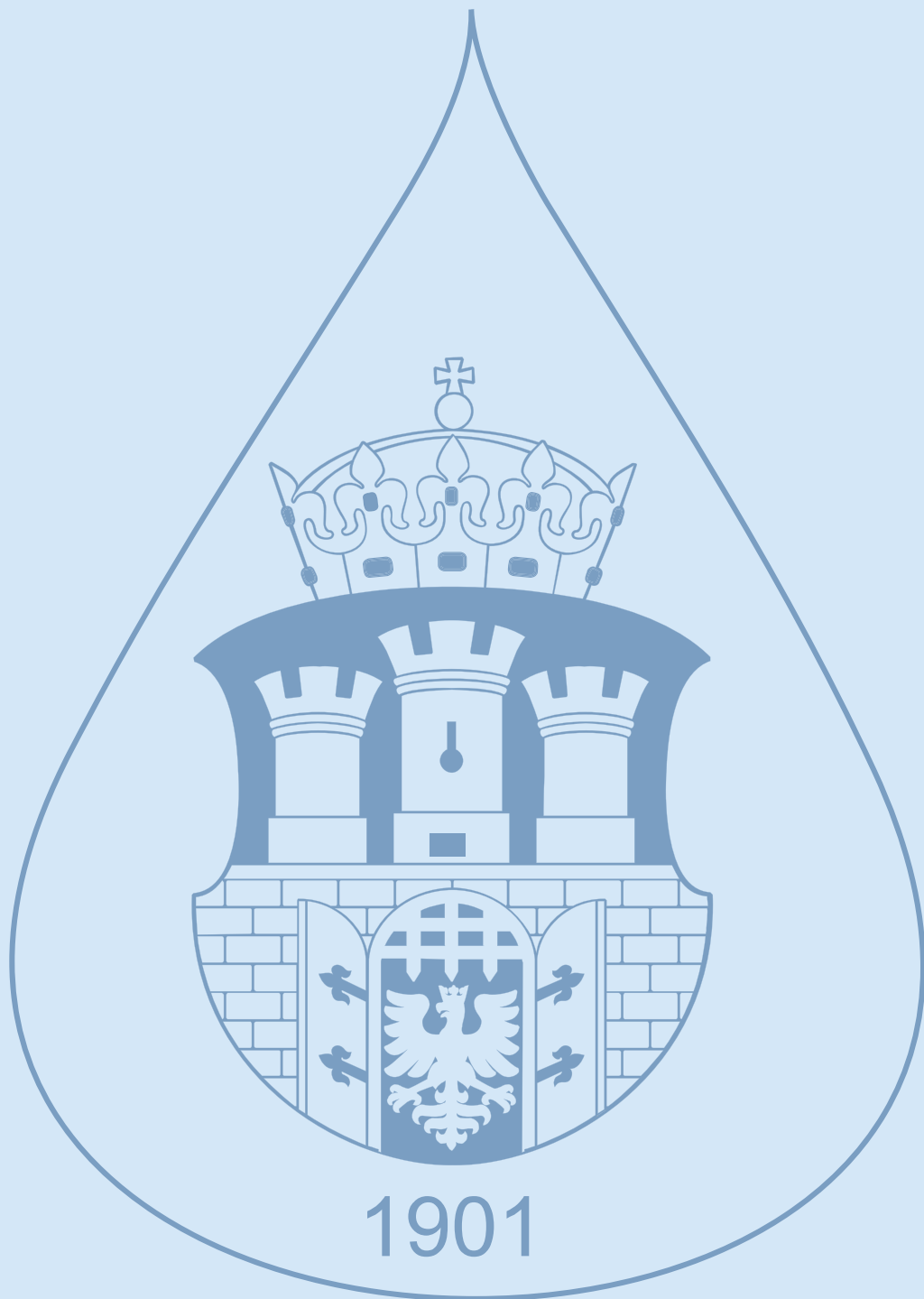


Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A.



2005

Raport Roczny 2005

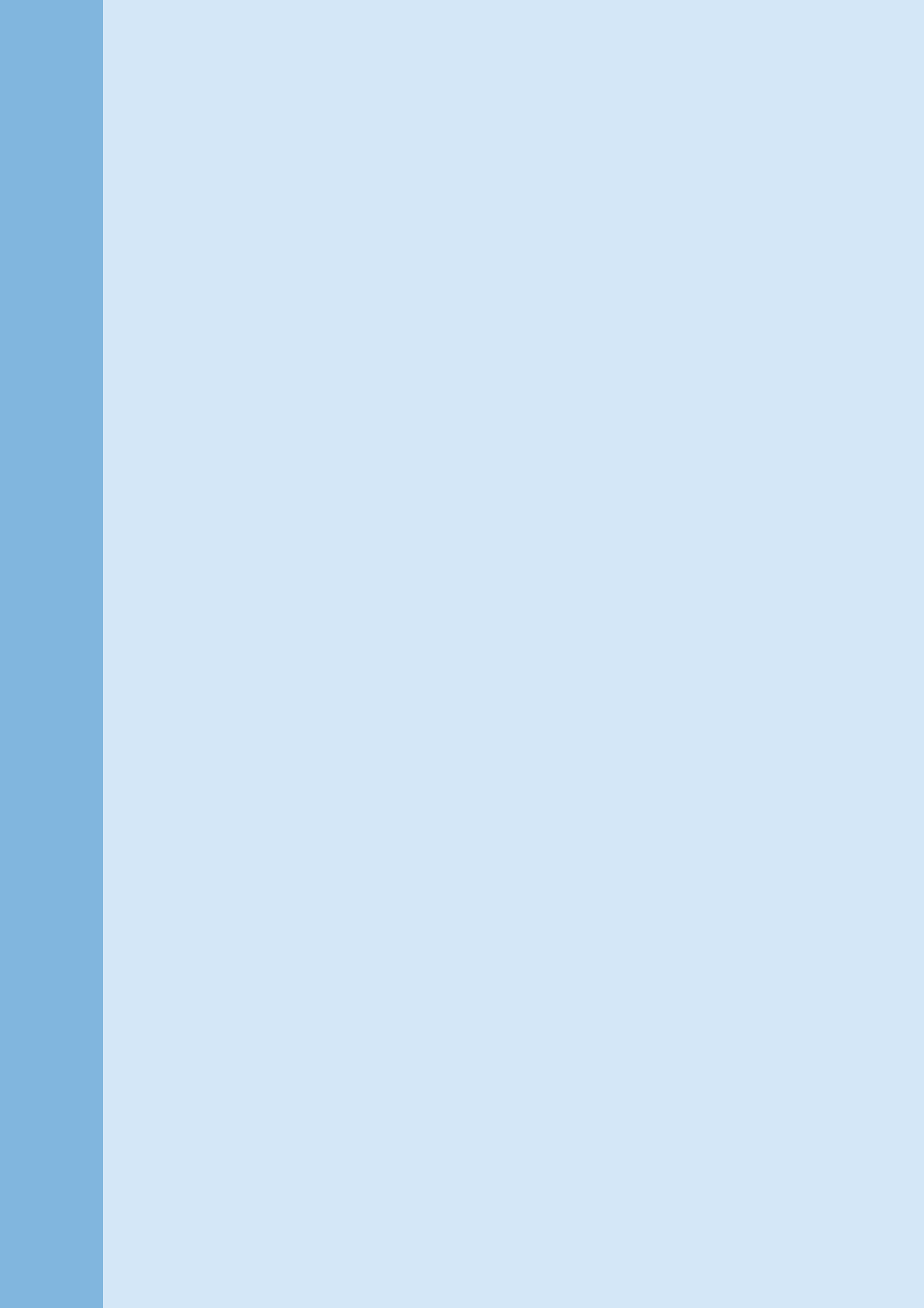


Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A.



2005

Raport Roczny 2005





Raport Roczny 2005

Miejskiego Przedsiębiorstwa
Wodociągów i Kanalizacji S.A.

Sprawozdanie Finansowe	4
Przychody, Koszty, Zyski.	5
Infrastruktura Wodociągowa	6
Infrastruktura Kanalizacyjna	8
Polityka Cenowa	9
Sprzedaż	10
Polityka Personalna	12
Działalność Inwestycyjna	14
Działalność Remontowa.	16
Jakość Wody	18



AKTYWA	Stan [tys. zł]		
	31.12.2004	31.12.2005	dynamika[%]
AKTYWA TRWAŁE	655 153	671 927	102,6
Wartości niematerialne i prawne	253	210	83,0
Rzeczowe aktywa trwałe	654 827	671 644	102,6
Inwestycje długoterminowe	73	73	100,0
AKTYWA OBROTOWE	100 346	106 245	105,9
Zapasy	705	1 008	143,0
Należności krótkoterminowe	34 943	32 672	93,5
Inwestycje krótkoterminowe	57 700	65 383	113,3
Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe	6 998	7 182	102,6
SUMA AKTYWÓW	755 499	778 172	103,0

PASywa	Stan [tys. zł]		
	31.12.2004	31.12.2005	dynamika[%]
KAPITAŁ : FUNDUSZ WŁASNY	618 898	640 373	103,5
Kapitał podstawowy	95 887	106 007	110,6
Kapitał zapasowy	279 082	296 865	106,4
Kapitał rezerwowy z aktualizacji wyceny	225 973	225 797	99,9
Wynik finansowy netto roku obrotowego	17 956	11 704	65,2
ZOBOWIĄZANIA I REZERWY NA ZOBOWIĄZANIA	136 601	137 799	100,9
Rezerwy na zobowiązania	6 496	7 895	121,5
Zobowiązania długoterminowe	51 455	15 741	30,6
Zobowiązania krótkoterminowe	52 051	88 285	169,6
Rozliczenia międzyokresowe	26 599	25 878	97,3
SUMA PASYWÓW	755 499	778 172	103,0

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004[tys. zł]	2005[tys. zł]	dynamika[%]
ZYSK BRUTTO = NETTO	17 956	11 704	65,2
Wyniki z działalności operacyjnej	20 075	10 661	53,1
Wynik z pozostałej działalności operacyjnej	-4 656	-2 195	47,1
Wynik z działalności finansowej	2 689	3 241	120,5
Zysk / strata nadzwyczajna	-152	-3	2



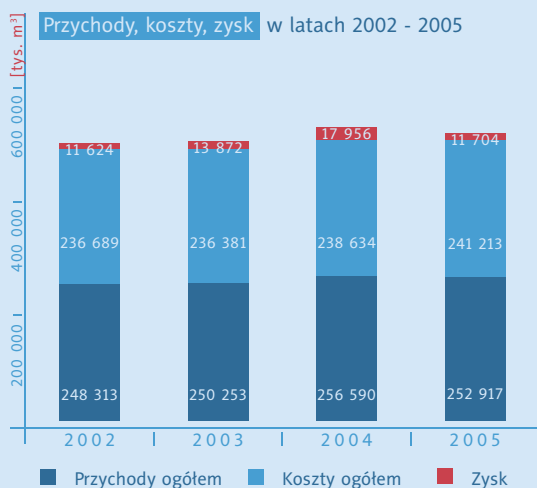
WYSZCZEGÓLNIENIE	2004[tys. zł]	2005[tys. zł]
Środki pieniężne na początku roku	35 924	47 928
Wpływ środków z działalności operacyjnej	82 758	78 682
Środki pieniężne z działalności inwestycyjnej	-65 372	-69 354
Środki pieniężne z działalności finansowej	-5 283	-6 953
Środki pieniężne na koniec roku	47 928	50 381

Przychody

Przychody ogółem w roku 2005 wyniosły **252.917 tys. zł**, co stanowi 98,6% planu oraz spadek o 1,4% w stosunku do roku poprzedniego.

Na przychody ogółem złożyły się:

- **przychody operacyjne**, które w roku 2005 wyniosły **241.186 tys. zł**, co stanowi 99,1% planu oraz spadek o 1,4% w porównaniu z rokiem ubiegłym,
- **pozostałe przychody operacyjne**, które zostały wykonane na poziomie **7.153 tys. zł**, co stanowi 95,1% planu przychodów oraz wzrost o 9,9% w porównaniu z rokiem ubiegłym,
- **przychody finansowe** zostały wykonane w wysokości **4.578 tys. zł**, co stanowi 82,1% planu.



Koszty

W 2005 roku Spółka poniosła koszty ogółem w wysokości **241.213 tys. zł**, co stanowi 98,6% planu oraz wzrost o 1,1% w porównaniu z rokiem ubiegłym.

Na koszty ogółem złożyły się:

- **koszty operacyjne**, które zostały wykonane na poziomie **230.525 tys. zł**, co stanowi 99,2% planu oraz wzrost w stosunku do roku ubiegłego o 2,6%,
- **pozostałe koszty**, które zostały wykonane w wysokości **9.348 tys. zł**, co stanowi 94,2% planu i spadek w porównaniu z rokiem ubiegłym o 16,3%,
- **koszty finansowe**, które w 2005 roku zostały wykonane w wysokości **1.336 tys. zł**, co stanowi 55,7% planu.





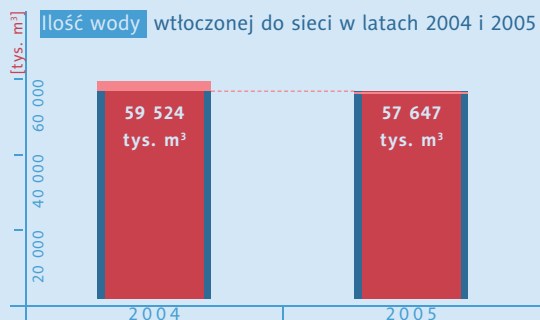
Woda

Woda pitna dla mieszkańców Krakowa dostarczana była z zakładów uzdatniania wody: Raba, Rudawa, Bielany, Dłubnia oraz z ujęcia głębinowego Mistrzejowice. Maksymalna zdolność produkcyjna wszystkich zakładów uzdatniania wody wynosi 297,4 tys. m³/dobę w tym:

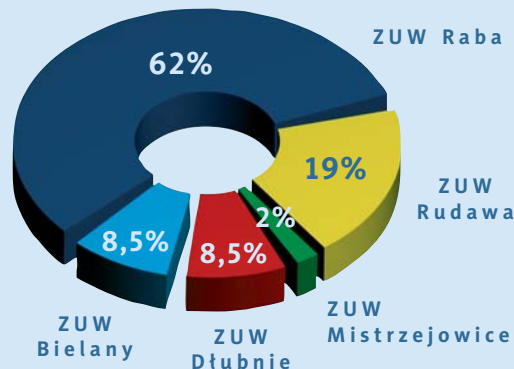
- Raba 186,0 tys. m³/dobę,
- Rudawa 55,2 tys. m³/dobę,
- Bielany 25,0 tys. m³/dobę,
- Dłubnia 25,2 tys. m³/dobę,
- Mistrzejowice 6,0 tys. m³/dobę.

W 2005 roku wtłoczono do sieci **57.647 tys. m³** wody wobec 59.524 tys. m³ w 2004 roku tj. przeciętnie 157,9 tys. m³/dobę.

Woda była rozprowadzana po terenie Gminy Miejskiej Kraków systemem sieci wodociągowej o łącznej długości wraz z przyłączami **1.903 km**. Przyrost sieci wraz z przyłączami w stosunku do ubiegłego roku wyniósł 33 km, z tego 24 km sieci wybudowano w ramach inwestycji własnych Spółki.



Struktura produkcji wody według zakładów w 2005r.



W omawianym okresie ilość przyłączy wodociągowych wzrosła z 40.232 szt. w 2004 r. do **41.069 szt.** w 2005 roku tj. o **2,1%**. Szacuje się, że z sieci wodociągowej korzystało **96,9%** ogółu mieszkańców Krakowa, a miesięczne zużycie wody zmniejszyło się o 2,8 % tj. z 4,25 m³/na mieszkańca w 2004 roku do **4,13 m³/na** mieszkańca w roku sprawozdawczym.

W 2005 roku Spółka prowadziła szereg działań, które miały na celu zapewnienie niezawodnego funkcjonowania infrastruktury wodociągowej, utrzymanie jej we właściwym stanie technicznym w celu zapewnienia ciągłej dostawy wody o odpowiedniej jakości i ciśnieniu. Działania te realizowane były przez Zakład Sieci Wodociągowej poprzez:

1. stały nadzór i kontrolę przewodów i urządzeń sieciowych,
2. prowadzenie badań dotyczących zagrożeń korozyjnych oraz kontrolę pracę stacji ochrony antykorozyjnej rurociągów,
3. płukanie sieci i końcówek, zużywając do tego celu 108,1 tys. m³ wody,
4. naprawę i wymianę łącznie 275 hydrantów przeciwpożarowych,
5. wymianę 264 zasuw na sieci wodociągowej,
6. przeprowadzenie kontroli 6.824 hydrantów przeciwpożarowych,
7. wymianę i zamontowanie łącznie 8.100 tabliczek orientacyjnych do oznaczenia uzbrojenia sieci wodociągowej.



W ramach prac mających na celu niezawodne funkcjonowanie sieci wodociągowej zasadnicze znaczenie miały remonty kapitalne, w ramach których:

- wymieniono 5,0 km rurociągów azbestowych na rurociągi z żeliwa sferoidalnego i polietylenu,
- metodą tradycyjną wyremontowano 6,2 km sieci rozdzielczej,
- dokonano renowacji 13,9 km sieci poprzez czyszczenie, cementowanie i wymianę armatury.

Wykonane prace remontowe w znaczący sposób wpływają nie tylko na jakość wody w sieci, ale również na wydłużenie czasu eksploatacji rurociągów.

Awarie

Zjawiskiem nierozzerwalnie związanym z eksploatacją sieci są jej awarie. W dyspozycji Zakładu Sieci Wodociągowej pozostaje nowoczesny sprzęt diagnostyczny pozwalający na szybkie określenie miejsca awarii. W 2005 roku usunięto 1.359 awarii wodociągowych w tym:

- 694 awarie na sieci rozdzielczej,
- 485 awarii na przyłączach domowych,
- 180 awarii na uzbrojeniu wodociągowym.

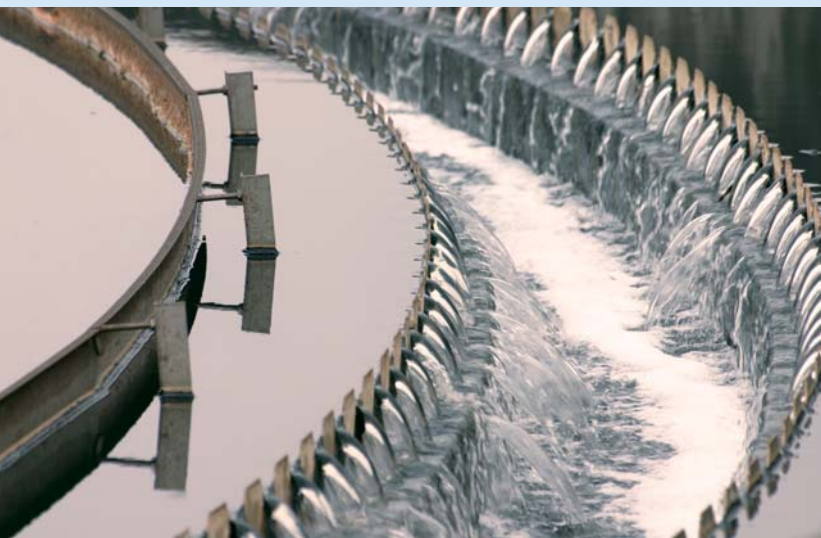
W ramach programu kontroli i monitorowania sieci wodociągowej pod kątem wykrywania uszkodzeń i zmniejszania strat wody w 2005 roku przeprowadzono 1.277 badań szczelności na długości 226,2 km sieci wodociągowej. W ramach usprawnienia systemu wodociągowego dokonano również montażu 9 dodatkowych zasuw mających na celu poprawę pewności i niezawodności zasilania w wodę naszych odbiorców.

Wodomierze

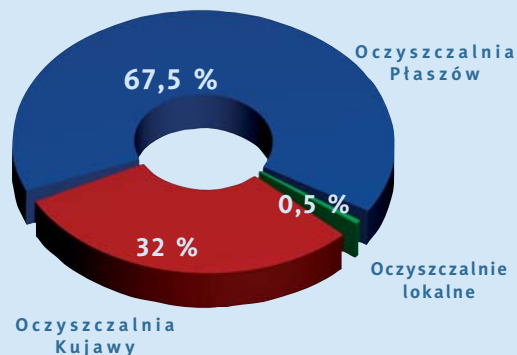
W 2005 roku obsługą objętych było **45.269** szt. wodomierzy. W ramach prac eksploatacyjnych m.in.:

- zainstalowano i wymieniono na nowe 2.760 wodomierzy,
- wymieniono do legalizacji oraz zalegalizowano 23.658 wodomierzy,
- naprawiono 12.630 wodomierzy.





Struktura oczyszczania ścieków według zakładów w 2005r.



Ścieki

Spółka odbiera i odprowadza ścieki systemem sieci kanalizacyjnej do 7 oczyszczalni w tym do 2 centralnych i 5 osiedlowych. Maksymalna przepustowość eksploatowanych oczyszczalni ścieków wynosi 251,5 tys. m³/dobę w tym:

- Kujawy 80 tys. m³/dobę,
- Płaszów 170,0 tys. m³/dobę,
- Bielany, Skotniki, Kostrze, Sidzina i Wadów łącznie 1,5 tys. m³/dobę.

W 2005 roku oczyszczono **81.739 tys. m³** ścieków wobec 82.921 tys. m³ w 2004 roku, tj. przeciętnie 223,9 tys. m³/dobę.

Łączna długość sieci kanalizacyjnej wraz z przyłączami na terenie obsługiwanym przez Spółkę wzrosła do **1.477 km** tj. o **35 km** w stosunku do roku ubiegłego, z tego 20,1 km sieci wybudowano w ramach inwestycji własnych Spółki. Po uwzględnieniu przejętej do eksplo-

atacji w 2005 roku od Zakładu Gospodarki Komunalnej 292 km sieci kanalizacji deszczowej, łączna długość obsługiwanej przez Spółkę sieci kanalizacyjnej wynosiła 1.769 km.

Ilość przyłączy kanalizacyjnych wzrosła z 36.589 szt. w 2004 r. do **37.700 szt.** w okresie sprawozdawczym tj. o **3,0%**. Szacuje się, że z sieci kanalizacyjnej korzystało **95,4%** ogółu mieszkańców Krakowa.

Sieć kanalizacyjna miasta Krakowa pracuje jako system grawitacyjny. Rozbudowa miasta, a co za tym idzie wykonywanie nowych odcinków kanalizacji, pociąga za sobą konieczność budowy w niektórych miejscach przepompowni ścieków. W 2005 r. oddano do eksploatacji 10 nowych przepompowni: 8 przepompowni ścieków oraz 2 przepompownie na kanalizacji deszczowej. Łączna ilość eksploatowanych przepompowni ścieków wynosiła 30 szt.

Duży przyrost przepompowni ścieków wymaga konieczności zmiany sposobu prowadzenia nadzoru nad prawidłowym funkcjonowaniem tych obiektów. Wobec powyższego stałe dyżury w tych obiektach zastąpiono system całodobowego elektronicznego monitorowania z przekazem danych do głównej dyspozytorni Spółki oraz do Zakładu Sieci Kanałowej.

Ilość oczyszczonych ścieków w latach 2004 i 2005



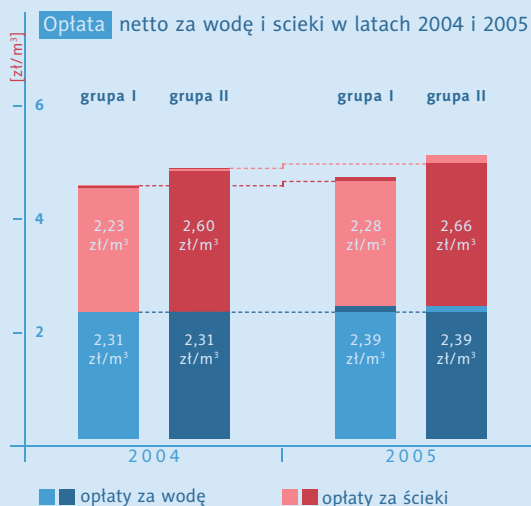


Spółka posiada dwie stacje zlewcze: na ul. Podmokłej i na ul. Dymarek. Obie stacje posiadają ciągły monitoring zarówno jakości, jak i ilości zrzucanych ścieków.

W 2005 roku w zakresie obsługi infrastruktury kanalizacyjnej prowadzono działania, których celem było zapewnić jej niezawodne funkcjonowanie, a co za tym idzie utrzymanie we właściwym stanie technicznym. Działania te realizowane były przez Zakład Sieci Kanałowej poprzez wykonanie następującego zakresu prac:

- wyremontowano 8,6 km sieci kanalizacyjnej przelazowej i nieprzelazowej,
- usunięto 113 awarii kanałowych, które wymagały wymiany 322 m sieci kanalizacyjnej,
- wydobyto 18,5 tys. m³ osadu,
- wyczyszczono 200,7 km sieci przelazowej
- wyczyszczono 659,6 km sieci nieprzelazowej,
- wykonano inspekcję telewizyjną 195,57 km sieci.





Taryfa

Ceny za wodę i ścieki zostały ustalone w oparciu o rozporządzenie Ministra Infrastruktury w sprawie określania taryf, wzoru wniosku o zatwierdzenie taryf oraz warunków rozliczeń za zbiorowe odprowadzanie ścieków (Dz. U. z 2002 r. nr 26 poz. 257 z późniejszymi zmianami). Taryfa na 2005 r. została zatwierdzona przez Radę Miasta Krakowa Uchwałą Nr LXVI/616/04 dnia 1 grudnia 2004 r. z mocą obowiązującą od 1 stycznia 2005 r. i obejmowała:

- cenę netto za 1 m³ dostarczonej wody,
- cenę netto za 1 m³ odebranych ścieków,
- stawki netto opłaty abonamentowej za wodomierz za miesiąc.

W roku sprawozdawczym obowiązywała jedna cena netto sprzedaży wody dla wszystkich odbiorców, która wynosiła **2,39 zł/m³** i była wyższa od ceny z 2004 roku o 0,08 zł, oraz dwie ceny za odbieranie ścieków zróżnicowane według grup taryfowych i tak dla:

- **grupy I** - cena netto wynosiła **2,28 zł/m³** i była wyższa od ceny z 2004 r. o 0,05 zł,
- **grupy II** - cena netto wynosiła **2,66 zł/m³** i była wyższa od ceny z 2004 r. o 0,06 zł.

W 2005 r. Spółka wprowadziła miesięczną opłatę abonamentową za wodomierz dla przekrojów wodomierza od Ø15 i Ø20 do Ø200, a zróżnicowanie stawki abonamentowej w wysokości od 2,60 zł do 433,0 zł, ustalono na podstawie ekwiwalentu wodomierza, biorąc pod uwagę jego próg rozruchowy (teoretyczna strata wody wynikająca z momentu bezwładności urządzenia pomiarowego).

Do wartości sprzedaży netto wody lub ścieków dolicza się VAT wg stawki obowiązującej w dniu sprzedaży¹ (aktualna stawka VAT wynosi 7%).



Opłata abonamentowa

Opłata abonamentowa naliczana jest za pełne miesiące z góry i obejmuje okres którego dotyczy rozliczenie za pobraną wodę.

W przypadku zmiany przekroju wodomierza, MPWiK S.A. pobiera opłatę abonamentową wg stawki przewidzianej dla nowego wodomierza, za okres, który obejmuje faktura. Opłata abonamentowa naliczana jest począwszy od 1.01.2005 r.

Przekrój wodomierza	Stawka opłaty netto w zł/m-c obowiązująca od 01.01.2005 r.
Ø15 i Ø20	2,60
Ø25	8,66
Ø30 i Ø32	15,59
Ø40	17,32
Ø50	43,30
Ø80	51,96
Ø100	86,60
Ø150	259,80
Ø200	433,00
Ø52/20	45,90
Ø80/20	54,56
Ø100/20	89,20
Ø150/32	275,39

Do wartości netto opłaty abonamentowej oraz ceny za wodę i ścieki doliczono podatek VAT w obowiązującej wysokości tj. 7%.

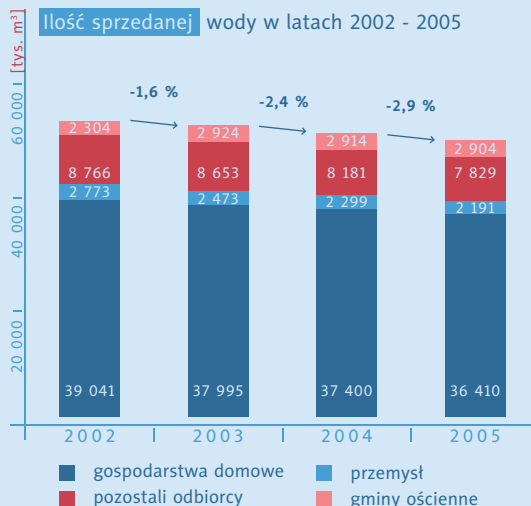
¹ Sposób wyliczenia faktury VAT:

- ilość m³ wody i/lub ścieków mnoży się przez ich cenę jednostkową netto, co stanowi wartość sprzedaży netto,
- od wartości sprzedaży netto oblicza się kwotę podatku VAT wg stawki obowiązującej w dacie sprzedaży (aktualnie 7%),
- wartość sprzedaży netto dodaje się do kwoty podatku VAT i uzyskuje się wartość sprzedaży brutto.





Ilość sprzedanej wody w latach 2002 - 2005



Sprzedaż

Spółka działa na terenie Gminy Miejskiej Kraków oraz dostarcza wodę do gmin: Dobczyce, Myślenice, Wieliczka, Mogilany, Liszki, Zielonki, Zabierzów. W zakresie odprowadzania ścieków Spółka oprócz ścieków z Gminy Miejskiej Kraków, odbiera i oczyszcza ścieki dostarczane siecią kanalizacyjną z trzech gmin ościennych tj. Wieliczki, Zabierzowa i Zielonek.

Na koniec 2005 roku Spółka posiadała **40.239** odbiorców wobec 39.314 w roku ubiegłym. Ilość odbiorców wzrosła o 925 tj. **2,4%**. Sprzedaż wg ilości odbiorców przedstawiono w załączonej tabeli.

Odbiorcy	2004	2005	Dynamika	Zmiana
Ogółem w tym:	39.314	40.239	102,4 %	+ 925
Gospodarstwa domowe	37.649	38.340	101,8 %	+ 691
Przemysł	365	367	100,6 %	+ 2
Pozostali odbiorcy	1.300	1.532	117,8 %	+ 232

W 2005 roku odnotowano wzrost ilości odbiorców we wszystkich grupach przy czym największy wzrost zanotowano w grupie gospodarstw domowych.

W poniższej tabeli przedstawiono strukturę sprzedaży wody i odprowadzania ścieków w wyrazie rzeczowym dla 4 podstawowych grup odbiorców.

Grupy odbiorców	Woda		Ścieki	
	2004	2005	2004	2005
Ogółem w tym:	100 %	100 %	100 %	100 %
Gospodarstwa domowe	73,6 %	73,8 %	69,8 %	70,6 %
Przemysł	4,5 %	4,4 %	9,0 %	8,3 %
Pozostali odbiorcy	16,2 %	15,9 %	17,8 %	17,3 %
Gminy ościenne	5,7 %	5,9 %	3,4 %	3,8 %

Największy tj. ponad 70% udział zarówno w ilości sprzedanej wody jak i odbieranych ścieków stanowią gospodarstwa domowe. W strukturze sprzedanej wody i odprowadzonych ścieków w tej grupie odnotowano przyrost odpowiednio o 0,2% i 0,8%.

Drugą grupę pod względem ilości sprzedanej wody i odprowadzania ścieków stanowią pozostali odbiorcy, których udział w strukturze zarówno ilości sprzedanej wody jak i odprowadzonych ścieków zmniejszył się o odpowiednio 0,3% i 0,5%.



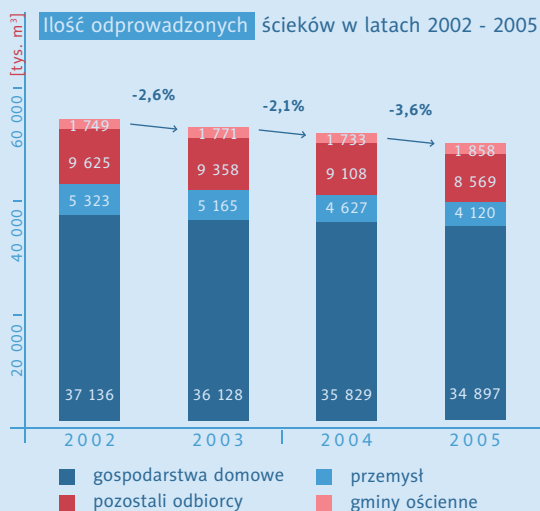
W roku sprawozdawczym Spółka sprzedała **49.334 tys. m³** wody, co oznacza wykonanie w wysokości **99,8%** planu i spadek o 2,9% w stosunku do ubiegłego roku. Niższe wykonanie niż planowano wystąpiło w grupach:

- gospodarstwa domowe – **36.410 tys. m³**, co stanowi 99,5% planu,
- pozostali odbiorcy – **7.829 tys. m³**, co stanowi 99,9% planu.

W pozostałych grupach sprzedaż wody została wykonana powyżej planu.

Ilość odprowadzanych ścieków w 2005 roku wyniosła **49.444 tys. m³**, co oznacza **99,1%** planu i spadek o 3,6% w stosunku do ubiegłego roku. Niższe wykonanie niż planowano wystąpiło w grupach:

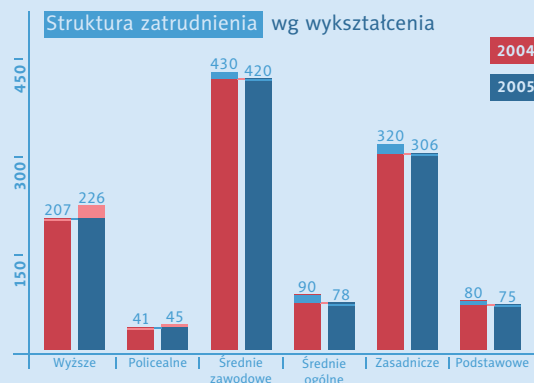
- gospodarstwa domowe – **34.897 tys. m³**, co stanowi 99,6% planu,
- przemysł – **4.120 tys. m³**, co stanowi 98,0% planu,
- pozostali odbiorcy – **8.569 tys. m³**, co stanowi 96,4% planu.



Największe odchylenie tj. 3,6% od wielkości planowanej i spadek o 5,9% w stosunku do roku ubiegłego zanotowano w grupie pozostałych odbiorców, w związku z mniejszą ilością ścieków odprowadzanych do kanalizacji miejskiej pochodzących z odwodnienia miasta Krakowa.

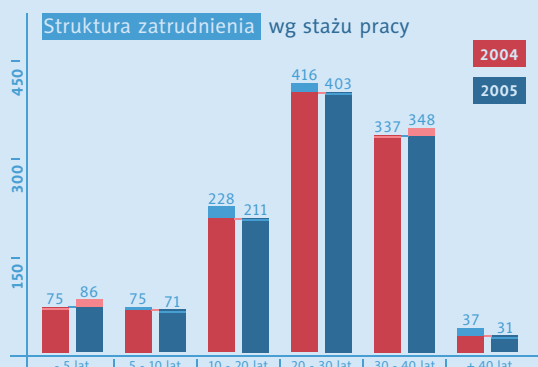
W grupie odbiorców, którymi są gminy ościenne odnotowano wzrost o 5,0% w stosunku do planu oraz o 7,2% do roku ubiegłego.





Zatrudnienie

W 2005 roku średnioroczne zatrudnienie w Spółce (bez Biura ds. Pozyskiwania Środków Pomocowych i Współpracy z Zagranicą - IIB) osiągnęło poziom 1.145 etatów, co oznacza średnioroczny spadek zatrudnienia w porównaniu z rokiem ubiegłym o 12 etatów. Wskaźnik fluktuacji wyniósł 8,3% i wzrósł w porównaniu z rokiem ubiegłym o 0,1%. W omawianym okresie zatrudniono 39 osób, zwolniono 57 osób. Średnie zatrudnienie na stanowiskach robotniczych spadło o 15 etatów, tj. o 1,9% i wzrosło na stanowiskach nierobotniczych o 3 etaty, tj. o 0,8%. Stan zatrudnienia na dzień 31.12.2005 roku wyniósł wraz z Biurem ds. Pozyskiwania Środków Pomocowych i Współpracy z Zagranicą 1.150 osób. Poniżej scharakteryzowano strukturę zatrudnienia, według poziomu wykształcenia, wieku pracowników oraz stażu pracy.



W 2005 r. wzrosła liczba pracowników posiadających wykształcenie wyższe. W porównaniu do roku ubiegłego zmniejszyła się liczba pracowników posiadających wykształcenie średnie zasadnicze i podstawowe. W strukturze największy udział stanowili pracownicy z wykształceniem średnim zawodowym oraz zasadniczym.

Analiza struktury pracowników wg wieku wykazała, że w 2005 r. największy udział tj. 69,1% stanowili pracownicy z przedziału wiekowego od 41 do 60 lat. Pracownicy z przedziału wiekowego 31–40 lat stanowili 20,9%, natomiast z przedziału 21–30 lat 7,0%. Powyżej 60-tego roku życia zatrudnionych było 2,9% ogółu zatrudnionych. W porównaniu do 2004 roku wzrosła ilość pracowników w przedziale wiekowym od 51 do 60 lat oraz zwiększył się ich udział w ogólnej ilości osób zatrudnionych. Zmniejszył się natomiast udział pracowników w przedziale wiekowym 31-50 lat.

Do struktury wiekowej pracowników można odnieść strukturę stażu pracy. Większość, tj. 65,3% pracowników posiadała staż pracy w przedziale 20-40 lat. Pracownicy ze stażem powyżej 40 lat stanowili 2,7% ogółu pracowników. W 2005 roku nastąpił wzrost liczby pracowników, których staż pracy wynosił poniżej 5 lat oraz powyżej 30 lat.



Wynagrodzenie

Koszty wynagrodzeń ogółem wraz z pochodnymi zostały wykonane w wysokości 63.243 tys. zł, co stanowi 99,6% planu. Wynagrodzenia osobowe stanowiły 70,1% tej pozycji kosztowej i ukształtowały się na poziomie 44.334 tys. zł, tj. 99,5% planu. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie wyniosło 3.227 zł/osobę i wzrosło o 4,3% w porównaniu z 2004 rokiem. Wzrost ten był niższy od maksymalnego wskaźnika wzrostu płac ustalonego przez Radę Ministrów, zgodnie z Rozporządzeniem (Dz. U. Nr 247 poz. 2475 z 2004 roku), który na 2005 rok został ustalony w wysokości 4,5%.

Podstawą polityki płacowej w MPWiK S.A. jest ustawa z dnia 16 grudnia 1994 roku o negocjacyjnym systemie kształtowania przyrostu przeciętnego wynagrodzenia u przedsiębiorców (Dz. U. Nr 1 poz. 2 z 1995 roku), Zakładowy Układ Zbiorowy Pracy MPWiK S.A. oraz porozumienie zawarte pomiędzy działającymi przy Spółce Organizacjami Związkowymi a Zarządem Miasta Krakowa zatwierdzone uchwałą Nr 638/93 Zarządu Miasta Krakowa z dnia 20.12.1993 roku. Powyższe porozumienie ma gwarantować zachowanie relacji przeciętnych płac w Spółce do przeciętnego wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw. Utrzymanie tej relacji uzależnione jest od wyników finansowych uzyskanych przez Spółkę oraz obniżenia kosztów zależnych od Spółki.

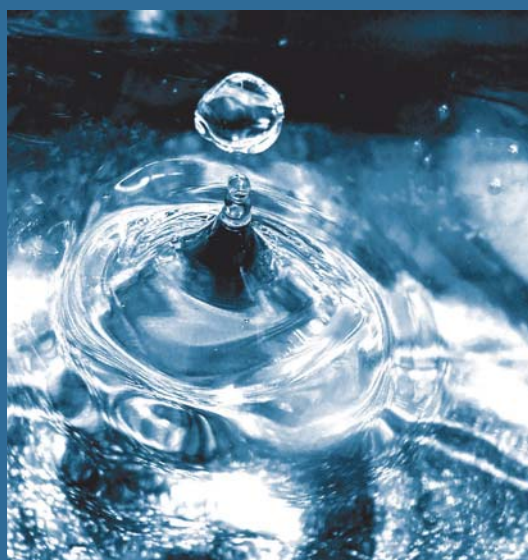
Osiągnięte przez Spółkę w 2005 roku wyniki finansowe pozwoliły realizować w/w politykę.

W 2005 roku Spółka osiągnęła zysk netto w wysokości 11.704 tys. zł, natomiast koszty wynagrodzeń pracowników stanowiły 18,4% ogółu kosztów poniesionych przez Spółkę i 19,2% kosztów operacyjnych. W 2004 roku udział w/w kosztów w kosztach ogółem stanowił 18,0%, natomiast w kosztach operacyjnych 19,1%.

Szkolenia

W roku 2005 szkoleniami objęto 590 pracowników. W zakresie bezpieczeństwa, higieny pracy i obrony cywilnej przeszkolono 270 pracowników. W szkoleniach specjalistycznych podnosiło swoje kwalifikacje 320 pracowników. Łączny koszt szkoleń w 2005 roku wyniósł 175,2 tys. zł.

Pracownicy Spółki mają dostęp do specjalistycznej literatury, uczestniczą w targach, konferencjach, seminariach z zakresu branży wodociągowej i kanalizacyjnej, elektroenergetyki, elektrotechniki, elektroniki, telekomunikacji, dzięki czemu mają możliwość zapoznania się z nowoczesnymi rozwiązaniami materiałowo-technicznymi tych branż.





Inwestycje

W 2005 r. Spółka na **działalność inwestycyjną** planowała przeznaczyć 86.331 tys. zł, wydatkowano **64.435 tys. zł**, co stanowi 74,6% planowanej wartości.

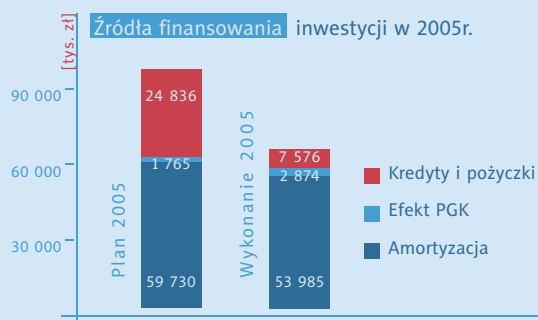
Na **rozwój i modernizację urządzeń wodociągowych** planowano przeznaczyć kwotę 21.118 tys. zł, na:

- sieć wodociągową i obiekty sieci wodociągowej 12.490 tys. zł,
- zakłady uzdatniania wody 8.628 tys. zł.

Na zadania te wydatkowano **25.371 tys. zł**, co stanowi 120,1% planowanej wartości.

Na **budowę, rozbudowę i modernizację sieci wodociągowej** wraz z jej obiektami zaplanowano nakłady w wysokości 12.490 tys. zł.

Na realizację tych inwestycji Spółka poniosła nakłady ogółem w wysokości **15.781 tys. zł**, co stanowi 126,3% planu, z tego na budowę sieci 12.670 tys. zł, w ramach których wykonano 23.949 m sieci wodociągowej.

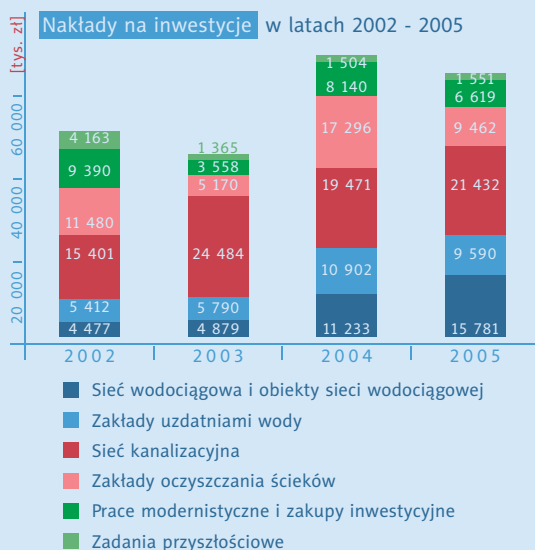


Na **rozbudowę i modernizację zakładów uzdatniania wody** w 2005 roku przewidziano nakłady w wysokości 8.628 tys. zł. Poniesiono nakłady w wysokości **9.590 tys. zł**, co stanowi 111,1% planu z tego:

1. Na modernizację **ZUW Raba** wydatkowano kwotę **6.809 tys. zł**, tj. 144,0% planu.
2. Dla **ZUW Rudawa** zaplanowano realizację zadań inwestycyjnych na łączną kwotę **1.680 tys. zł**. Poniesiono nakłady w wysokości 1.172 tys. zł, co stanowi 69,8% planu.
3. Dla **ZUW Dłubnia** planowano nakłady w wysokości **1.618 tys. zł**. Wydatkowano 1.010 tys. zł, co stanowi 62,4% planu.
4. Dla **ZUW Bielany** przeznaczono nakłady w wysokości **600 tys. zł**. Wykonanie ukształtowało się na poziomie 599 tys. zł, co stanowi 99,8% planu.

Reasumując należy stwierdzić, że nakłady poniesione przez Spółkę w 2005 roku na **rozwój i modernizację urządzeń wodociągowych** dały efekt w postaci modernizacji i budowy **23.949 m** sieci wodociągowej, dzięki czemu wzrósł wskaźnik ilości mieszkańców korzystających z sieci wodociągowej do **96,9%**. Działalność modernizacyjna na sieci wodociągowej dostosowała podaż wody do aktualnych potrzeb odbiorców, jak również korzystnie wpłynęła na jakość wody w sieci. Wskaźnik zgodności jakości wody w sieci miejskiej z normami ukształtował się na bardzo dobrym poziomie tj. **98,75%**.

W ramach Programu „Woda dla wszystkich” Spółka oddała do użytku **13.245 m** sieci wodociągowej umożliwiając mieszkańcom Krakowa nie posiadającym dotąd tej infrastruktury, podłączenie do sieci miejskiej. Dzięki funkcjonowaniu Programu „Wdw” Spółka co-rocennie pozyskuje nowych odbiorców.



Na inwestycje z zakresu **rozwoju i modernizacji urządzeń kanalizacyjnych** planowano przeznaczyć 56.198 tys. zł, z czego na:

- sieć kanalizacyjną 20.307 tys. zł,
- zakłady oczyszczania ścieków 35.891 tys. zł.

Faktycznie poniesiono nakłady w wysokości **30.894 tys. zł**, co stanowi 55,0% planu.

Na inwestycje z zakresu **rozwoju i modernizacji sieci kanalizacyjnej** planowano wydać kwotę 20.307 tys. zł.

Faktycznie Spółka poniosła nakłady na łączną kwotę **21.432 tys. zł**, co stanowi 105,5% planu finansowego. W ramach nakładów wykonano 21.104 m sieci kanalizacyjnej, co stanowi 123,7 % planu rzeczowego.

Na inwestycje z zakresu **zakładów oczyszczania ścieków** Spółka planowała wydać 35.891 tys. zł. Na realizację tych zadań wydatkowano kwotę **9.462 tys. zł**, tj. 26,4% planu.

Decydujący wpływ na poziom poniesionych nakładów miała realizacja strategicznej inwestycji „Modernizacja i Rozbudowa Oczyszczalni Ścieków Płaszów II w Krakowie”. Nakłady na tę inwestycję (bez obiektów towarzyszących) w 2005 roku zamknęły się kwotą **7.911 tys. zł**, co stanowi 23,4% planowanej wartości.

Reasumując, należy stwierdzić, że w zakresie **rozwoju i modernizacji urządzeń kanalizacyjnych** Spółka w 2005 roku poniosła nakłady niższe niż planowano, czego powodem były nie wynikające z winy Spółki opóźnienia w realizacji projektu „Modernizacja i Rozbudowa Oczyszczalni Ścieków Płaszów II w Krakowie”. Ilość mieszkańców korzystających z sieci kanalizacyjnej wzrosła do 95,4%.

Na **pozostałe zadania inwestycyjne** Spółka planowała przeznaczyć kwotę 9.015 tys. zł na:

- zakupy inwestycyjne,
- prace modernizacyjne,
- zadania przyszłościowe.

Zakres finansowy tych zadań został wykonany w wysokości **8.170 tys. zł**, tj. 90,6% planu.

Nakłady poniesione na **zakupy inwestycyjne** ukształtowały się na poziomie **4.107 tys. zł**, co stanowi 89,4% planowanej wartości i zostały zrealizowane w pełnym zakresie rzeczowym.

W ramach **prac modernizacyjnych** poniesiono nakłady w wysokości **2.512 tys. zł**, co stanowi 114,2% planowanej.

Na **zadania przyszłościowe** w 2005 roku poniesiono nakłady w wysokości **1.551 tys. zł**, co stanowi 69,7% planowanej wartości.





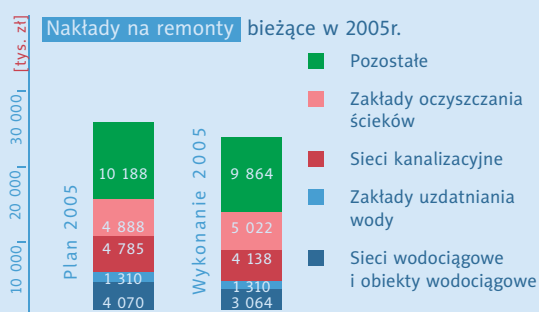
Remonty

W 2005 r. Spółka planowała przeznaczyć kwotę 49.404 tys. zł na działalność w zakresie remontów bieżących i kapitalnych dotyczących wszystkich obszarów działalności Spółki tj.:

- sieci wodociągowej i obiektów sieci wodociągowej,
- zakładów uzdatniania wody,
- sieci kanalizacyjnej,
- zakładów oczyszczania ścieków,
- pozostałych obiektów.

Wykonano prace remontowe za kwotę **50.654 tys. zł**, co stanowi 102,5% planu.

Na **remonty sieci wodociągowej i objekty sieci wodociągowej** Spółka wydatkowała nakłady w wysokości 23.386 tys. zł tj. 91,7% planu. W ramach remontów kapitalnych tego obszaru poniesiono nakłady w wysokości **13.522 tys. zł**, co stanowi 119,7% planu i wyremontowano 25.271 m sieci wobec planowanych 18.540 m.



W wyniku poniesionych nakładów dokonano:

- renowacji 13.986 m sieci z zastosowaniem wewnętrznych powłok – wykładzin z zaprawy cementowej, wydatkując na ten cel 5.645 tys. zł,
- remontu 6.251 m sieci wodociągowej rozdzielczej za kwotę 3.121 tys. zł,
- wymiany 5.034 m rurociągów azbestocementowych za kwotę 2.865 tys. zł
- remontu mostu technologicznego nad rzeką Wisłą, na który wydatkowano 1.891 tys. zł.

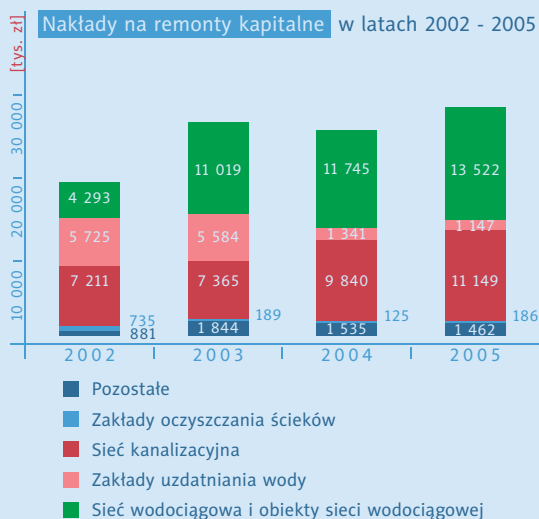
Na remonty bieżące sieci wodociągowej Spółka poniosła nakłady w wysokości **9.864 tys. zł** tj. 96,8 planu, z tego na usuwanie awarii 5.713 tys. zł.

Pozostałe wydatki dotyczyły płukania sieci i jej końcówek oraz montażu dodatkowych zasuw w celu poprawienia pewności i niezawodności zasilania w wodę odbiorców.

Na remonty na **zakładach uzdatniania wody** wydatkowano kwotę **6.169 tys. zł**, z tego na remonty kapitalne kwotę **1.147 tys. zł**, co stanowi 83,7% planu.

Na remonty bieżące w tym obszarze Spółka poniosła nakłady w wysokości **5.022 tys. zł** tj. 102,7% planu.

W 2005 r. na **remonty sieci kanalizacyjnej** Spółka wydatkowała ogółem **15.287 tys. zł**, z tego na remonty kapitalne w wysokości **11.149 tys. zł**, co stanowi 113,5% planu. W ramach w/w nakładów prowadzono prace metodą bezrozkopową na sieci kanalizacyjnej przełazowej za kwotę 6.301 tys. zł tj. 138,1% planu oraz na sieci kanalizacyjnej nieprzełazowej za kwotę 4.231 tys. zł tj. 80,4% planu.



Na remonty bieżące sieci kanalizacyjnej Spółka wydatkowała **4.138 tys. zł** tj. 86,5% planu, na prace z zakresu wydobywania osadu, przeglądu sieci metodą telewizyjną oraz wymiany włączników.

Na prace z zakresu remontów wykonanych na zakładach oczyszczania ścieków Spółka wydatkowała **1.285 tys. zł** z tego na remonty kapitałne w wysokości **186 tys. zł**, co stanowi 432,6% planu. Wyższe niż planowano wykonanie w/w zadań związane było z większymi nakładami na remont kanału odpływowego w oczyszczalni Bielany oraz z koniecznością kontynuacji prac remontowych w oczyszczalni Kujawy, które nie zostały zrealizowane w 2004 roku.

Na remonty bieżące w zakładach oczyszczania ścieków Spółka poniosła nakłady w wysokości 1.099 tys. zł, co stanowi 83,9% planu.

Nakłady dotyczące remontów pozostałych obiektów wyniosły **4.526 tys. zł**, z tego na remonty kapitałne wydatkowano **1.462 tys. zł** tj. 89,9% planu.

Na remonty bieżące dotyczące pozostałych obiektów wydatkowano **3.064 tys. zł**, tj. 75,3% planu.





Wskaźnik	Zakład uzdatniania wody				NSD wg normy		jedm.
	Raba	Rudawa	Dłubnia	Bielany	PL	UE	
Barwa	1	2	2	3	15	akcept.	mgPt/l
Mętność	0,1	0,1	0,2	0,2	1		NTU
Odczyn (pH)	7,61	7,42	7,59	7,41	6,5-9,5	6,5-9,5	
Utlenialność nadmanganianowa	<0,6	0,6	<0,6	0,8	5	5	mg/l
Chlorki	9,8	29,9	22,4	28,7	250	250	mg/l
Amoniak	<0,02	<0,02	<0,02	<0,02	0,5	0,5	mg/l
Azotyny	<0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	0,5	0,5	mg/l
Azotany	9,5	14,8	15,1	13,0	50	50	mg/l
Twardość ogólna	6,2	13,2	14,5	14,6	3,4-28		on
Wapń	39,3	95,0	104,0	97,3			mg/l
Magnez	3,0	5,4	4,8	4,8	125		mg/l
Żelazo ogólne	<0,025	<0,025	<0,025	<0,025	0,2	0,2	mg/l
Glin	0,032	0,026	0,054	< 0,01	0,2	0,2	mg/l
Ołów	<0,005	<0,005	<0,005	<0,005	0,05	0,01	mg/l
Chrom	<0,005	<0,005	<0,005	<0,005	0,05	0,05	mg/l
Rtęć	<0,0002	<0,0002	<0,0002	<0,0002	0,001	0,001	mg/l
Kadm	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001	0,003	0,005	mg/l
SUMA 4 THM ³	3,8	< 0,1	< 0,1	5,6	150	100	ug/l
Chloroform	2,8	< 0,1	< 0,1	3,0	30		ug/l
SUMA 4 WWA ⁴	0,002	0,002	0,002	0,002	0,1	0,1	ug/l
Banzo(a)piren	<0,0013	<0,0013	<0,0013	<0,0013	0,01	0,01	ug/l
Bakterie grupy coli	0	0	0	0	0	0	il/100ml
Bakterie grupy coli typu termotolerancyjnego	0	0	0	0	0	0	il/100ml
Paciorkowce kałowe	0	0	0	0	0	0	il/100ml
Clostridia redukujące siarczyny	0	0	0	0	0	0	il/100ml
Ogólna ilość bakterii w 37°C	<1	<1	<1	<1	20	20	il/1ml
Ogólna ilość bakterii w 22oC	<1	1	<1	<1	100	100	il/1ml

Objaśnienia do tabeli:

- 1. NSD PL** - Najwyższe Dopuszczalne Stężenie wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 19.11.2002r. w sprawie wymagań dotyczących wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dziennik Ustaw nr 203 poz. 1718).
- 2. NSD UE** - Najwyższe Dopuszczalne Stężenie wg Dyrektywy Unii Europejskiej nr 98/83/EEC z dnia 3.XI.1998 r. o jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.
- 3. SUMA 4 THM** - Suma stężenia 4 trójhalmotanów: chloroformu, bromoformu, bromodichlorometanu i chlorodibromometanu.
- 4. SUMA 4 WWA** - Suma stężenia 4 wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych: benzo(b)fluorantenu, benzo(k)fluorantenu, benzo(g,h,i)perylenu oraz indeno(1,2,3-c,d)pirenu.

Ocena jakości wody przez MPWiK S.A.

Służby laboratoryjne MPWiK S.A. kontrolują codziennie jakość wody pitnej dostarczanej mieszkańcom Krakowa z 4 zakładów uzdatniania wody, wykonując miesięcznie 4 tysiące analiz fizykochemicznych, bakteriologicznych i hydrobiologicznych wody.

Oceniając jakość wody dostarczanej mieszkańcom Krakowa należy stwierdzić, że dla wszystkich parametrów spełnia ona wymogi Rozporządzenia Ministra Zdrowia z 19.XI.2002r (Dz. Ustaw nr 203 poz.1718) w sprawie wymagań dotyczących wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

Jakość wody spełnia również wymagania Dyrektywy Rady Unii Europejskiej 98/83/EC z dnia 3.XI.1998r o jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

